

Abs: Amt der Kärntner Landesregierung, Institut für Lebensmittelsicherheit, Veterinärmedizin und Umwelt des Landes Kärnten, Kirchengasse 43, 9020 Klagenfurt am Wörthersee

Gemeinde Maria Rain

Kirchenstraße 1  
9161 Maria Rain

Datum **26.11.2025**  
U-Zahl **W-202527791**

Bei Eingaben U-Zahl anführen!

Auskünfte	Mo., Di., Do, Fr. 8 - 12 Uhr
Telefon	0664-80536 15258
Fax	050-536-15250
E-Mail	abt5.lua@ktn.gv.at

Seite 1 von 3

### **U-Zahl: W-202527791**

Das vorliegende Zeugnis bezieht sich ausschließlich auf die unter obiger Untersuchungszahl untersuchte Probe. Es unterliegt außerdem der Gebührenpflicht gemäß § 14, TP 14 des Gebührengesetzes 1957, wenn es als Ausweis einem unbegrenzten Personenkreis dienen soll und nicht aus Sanitätsrücksichten von einer öffentlichen Behörde oder einem Amt gefordert wird. Eine auszugsweise Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der Anstalt nicht zulässig. Privat überbrachte Proben sind zur Vorlage bei der Behörde nicht geeignet.

## **AMTLICHES UNTERSUCHUNGSZEUGNIS**

WVA: 9161MARG Gemeindewasserversorgung Maria Rain

Desinfektion, Aufb.: / / - /

Probe: 9161MARG ZH PST Strantschitschach K4406334

Trinkwasser

Auftraggeber: Gemeinde Maria Rain Kirchenstraße 1 9161 Maria Rain

Entnommen am: 10.11.2025 von: Waltraud Schleicher (ILV Kärnten) \*

Eingelangt am: 10.11.2025 Untersuchung: 10.11.2025 - 13.11.2025

\* wurde die Probe nicht vom ILV Kärnten gezogen, so gelten die Ergebnisse für die Probe wie vom Kunden übermittelt und obige Daten sind vom Kunden erhaltene Daten und Angaben

## **PRÜFBERICHT**

<b>MESSUNGEN VOR ORT *</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	IPW <sup>1)</sup>	PW <sup>2)</sup>	Methode
Zeitpunkt Probenahme	09:00			OENORM M 6620
Probe im Netz	Ja			OENORM M5874 (Codex B1)
Probenahme nach TWV und BW	ISO 19458 a)			ISO 19458
Wassertemperatur	11,6 ± 0,6 °C			OENORM M 6620
Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	500 ± 60 µS/cm			OENORM EN 27888
Färbung	farblos			OENORM M 6620
Trübung	keine			OENORM M 6620
ungewöhnlicher Geruch oder Geschmack	nein			OENORM M 6620
Geruch	geruchslos		0	OENORM M 6620
Geschmack vor Ort	ohne Besonderheiten			OENORM M 6620

<b>MIKROBIOLOGIE</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	IPW <sup>1)</sup>	PW <sup>2)</sup>	Methode
Koloniebildende Einheiten 22°C	0 KBE/ml	100 (1000)	5000	EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten 37°C	1 KBE/ml	20 (300)	1000	EN ISO 6222
Escherichia Coli	0 KBE/100ml		0	ÖNORM EN ISO 9308-1
Coliforme Bakterien	0 KBE/100ml	0 (25)	100	ÖNORM EN ISO 9308-1
intestinale Enterokokken	0 KBE/100ml		0	EN ISO 7899-2

<sup>1)</sup> Indikatorparameterwert im Sinne von Richtzahl lt. Codex B1, (tolerierbarer Wert) <sup>2)</sup> Parameterwert Trinkwasserverordnung - TWV BGBl. II 304/01 idgF oder Indikatorparameter erhebliche Abweichung lt. Codex B1

Gemäß EN ISO 8199 gilt folgende Ergebnisinterpretation:

- bei 3 bis 9 Kolonien gilt das Ergebnis als Schätzwert
- bei 1 oder 2 Kolonien gilt das Ergebnis „Organismus in der Probe vorhanden“
- [..] nicht nachweisbar (Nachweisgrenze), < unter der Bestimmungsgrenze

**Zeichnungsberechtigt: 13.11.2025 13:53:01 Mag. Ursula Horn-Zikulinig, BSc. e.h.**  
**\*\* Ende des Prüfberichtes, Text ab hier unterliegt nicht der Akkreditierung \*\***

## GUTACHTEN W-202527791

Die vorliegende Wasserprobe entspricht im Rahmen der durchgeföhrten Untersuchungen den Anforderungen der Trinkwasserverordnung, BGBl II 304/2001 idgF.

Mag. Edith Rassi  
(GutachterIn)

Abs: Amt der Kärntner Landesregierung, Institut für Lebensmittelsicherheit, Veterinärmedizin und Umwelt des Landes Kärnten, Kirchengasse 43, 9020 Klagenfurt am Wörthersee

Gemeinde Maria Rain

Kirchenstraße 1  
9161 Maria Rain

Datum **26.11.2025**  
U-Zahl **W-202527792**

Bei Eingaben U-Zahl anführen!

Auskünfte	Mo., Di., Do, Fr. 8 - 12 Uhr
Telefon	0664-80536 15258
Fax	050-536-15250
E-Mail	abt5.lua@ktn.gv.at

Seite 1 von 3

### **U-Zahl: W-202527792**

Das vorliegende Zeugnis bezieht sich ausschließlich auf die unter obiger Untersuchungszahl untersuchte Probe. Es unterliegt außerdem der Gebührenpflicht gemäß § 14, TP 14 des Gebührengesetzes 1957, wenn es als Ausweis einem unbegrenzten Personenkreis dienen soll und nicht aus Sanitätsrücksichten von einer öffentlichen Behörde oder einem Amt gefordert wird. Eine auszugsweise Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der Anstalt nicht zulässig. Privat überbrachte Proben sind zur Vorlage bei der Behörde nicht geeignet.

## **AMTLICHES UNTERSUCHUNGSZEUGNIS**

WVA: 9161MARG Gemeindewasserversorgung Maria Rain

Desinfektion, Aufb.: / / - /

Probe: 9161MARG ZH DEA Obertöllern K4406332

Trinkwasser

Auftraggeber: Gemeinde Maria Rain Kirchenstraße 1 9161 Maria Rain

Entnommen am: 10.11.2025 von: Waltraud Schleicher (ILV Kärnten) \*

Eingelangt am: 10.11.2025 Untersuchung: 10.11.2025 - 13.11.2025

\* wurde die Probe nicht vom ILV Kärnten gezogen, so gelten die Ergebnisse für die Probe wie vom Kunden übermittelt und obige Daten sind vom Kunden erhaltene Daten und Angaben

## **PRÜFBERICHT**

<b>MESSUNGEN VOR ORT *</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	IPW <sup>1)</sup>	PW <sup>2)</sup>	Methode
Zeitpunkt Probenahme	09:30			OENORM M 6620
Probe im Netz	Ja			OENORM M5874 (Codex B1)
Probenahme nach TWV und BW	ISO 19458 a)			ISO 19458
Wassertemperatur	10,9 ± 0,6 °C			OENORM M 6620
Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	500 ± 60 µS/cm			OENORM EN 27888
Färbung	farblos			OENORM M 6620
Trübung	keine			OENORM M 6620
ungewöhnlicher Geruch oder Geschmack	nein			OENORM M 6620
Geruch	geruchslos		0	OENORM M 6620
Geschmack vor Ort	ohne Besonderheiten			OENORM M 6620

<b>MIKROBIOLOGIE</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	IPW <sup>1)</sup>	PW <sup>2)</sup>	Methode
Koloniebildende Einheiten 22°C	0 KBE/ml	100 (1000)	5000	EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten 37°C	0 KBE/ml	20 (300)	1000	EN ISO 6222
Escherichia Coli	0 KBE/100ml		0	ÖNORM EN ISO 9308-1
Coliforme Bakterien	0 KBE/100ml	0 (25)	100	ÖNORM EN ISO 9308-1
intestinale Enterokokken	0 KBE/100ml		0	EN ISO 7899-2

<sup>1)</sup> Indikatorparameterwert im Sinne von Richtzahl lt. Codex B1, (tolerierbarer Wert) <sup>2)</sup> Parameterwert Trinkwasserverordnung - TWV BGBl. II 304/01 idgF oder Indikatorparameter erhebliche Abweichung lt. Codex B1

Gemäß EN ISO 8199 gilt folgende Ergebnisinterpretation:

- bei 3 bis 9 Kolonien gilt das Ergebnis als Schätzwert
- bei 1 oder 2 Kolonien gilt das Ergebnis „Organismus in der Probe vorhanden“
- [..] nicht nachweisbar (Nachweisgrenze), < unter der Bestimmungsgrenze

**Zeichnungsberechtigt: 13.11.2025 13:53:13 Mag. Ursula Horn-Zikulinig, BSc. e.h.**  
**\*\* Ende des Prüfberichtes, Text ab hier unterliegt nicht der Akkreditierung \*\***

## GUTACHTEN W-202527792

Die vorliegende Wasserprobe entspricht im Rahmen der durchgeföhrten Untersuchungen den Anforderungen der Trinkwasserverordnung, BGBl II 304/2001 idgF.

Mag. Edith Rassi  
(GutachterIn)

Abs: Amt der Kärntner Landesregierung, Institut für Lebensmittelsicherheit, Veterinärmedizin und Umwelt des Landes Kärnten, Kirchengasse 43, 9020 Klagenfurt am Wörthersee

Gemeinde Maria Rain

Kirchenstraße 1  
9161 Maria Rain

Datum **26.11.2025**  
U-Zahl **W-202527793**

Bei Eingaben U-Zahl anführen!

Auskünfte	Mo., Di., Do, Fr. 8 - 12 Uhr
Telefon	0664-80536 15258
Fax	050-536-15250
E-Mail	abt5.lua@ktn.gv.at

Seite 1 von 3

### **U-Zahl: W-202527793**

Das vorliegende Zeugnis bezieht sich ausschließlich auf die unter obiger Untersuchungszahl untersuchte Probe. Es unterliegt außerdem der Gebührenpflicht gemäß § 14, TP 14 des Gebührengesetzes 1957, wenn es als Ausweis einem unbegrenzten Personenkreis dienen soll und nicht aus Sanitätsrücksichten von einer öffentlichen Behörde oder einem Amt gefordert wird. Eine auszugsweise Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der Anstalt nicht zulässig. Privat überbrachte Proben sind zur Vorlage bei der Behörde nicht geeignet.

## **AMTLICHES UNTERSUCHUNGSZEUGNIS**

**WVA:** 9161MARG Gemeindewasserversorgung Maria Rain  
**Desinfektion, Aufb.:** / / UV-Anlage /  
**Probe:** 9161MARG ZH Pumpstation Ewiger Regen (nach UV-Anlage) K2524011  
**Auftraggeber:** Gemeinde Maria Rain Kirchenstraße 1 9161 Maria Rain  
**Entnommen am:** 10.11.2025 von: Waltraud Schleicher (ILV Kärnten) \*  
**Engelangt am:** 10.11.2025 Untersuchung: 10.11.2025 - 13.11.2025

\* wurde die Probe nicht vom ILV Kärnten gezogen, so gelten die Ergebnisse für die Probe wie vom Kunden übermittelt und obige Daten sind vom Kunden erhaltene Daten und Angaben

## **PRÜFBERICHT**

<b>MESSUNGEN VOR ORT *</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	IPW <sup>1)</sup>	PW <sup>2)</sup>	Methode
Zeitpunkt Probenahme	10:30			OENORM M 6620
Probe im Netz	Ja			OENORM M5874 (Codex B1)
Probenahme nach TWV und BW	ISO 19458 a)			ISO 19458
Wassertemperatur	10,3 ± 0,6 °C			OENORM M 6620
Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	500 ± 60 µS/cm			OENORM EN 27888
Färbung	farblos			OENORM M 6620
Trübung	keine			OENORM M 6620
ungewöhnlicher Geruch oder Geschmack	nein			OENORM M 6620
Geruch	geruchslos			OENORM M 6620
Geschmack vor Ort	ohne Besonderheiten			OENORM M 6620

<b>MIKROBIOLOGIE</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	IPW <sup>1)</sup>	PW <sup>2)</sup>	Methode
Koloniebildende Einheiten 22°C	0 KBE/ml	10 (40)	80	EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten 37°C	0 KBE/ml	10 (20)	40	EN ISO 6222
Escherichia Coli	0 KBE/250ml		0	ÖNORM EN ISO 9308-1
Coliforme Bakterien	0 KBE/250ml		0	ÖNORM EN ISO 9308-1
intestinale Enterokokken	0 KBE/250ml		0	EN ISO 7899-2

Pseudomonas aeruginosa	0	KBE/250ml		0	EN ISO 16266
Clostridium perfringens	0	KBE/250ml		0	ISO 14189

<sup>1)</sup> Indikatorparameterwert im Sinne von Richtzahl lt. Codex B1, (tolerierbarer Wert) <sup>2)</sup> Parameterwert Trinkwasserverordnung - TWV BGBl. II 304/01 idgF oder Indikatorparameter erhebliche Abweichung lt. Codex B1

Gemäß EN ISO 8199 gilt folgende Ergebnisinterpretation:

- bei 3 bis 9 Kolonien gilt das Ergebnis als Schätzwert
- bei 1 oder 2 Kolonien gilt das Ergebnis „Organismus in der Probe vorhanden“
- [..] nicht nachweisbar (Nachweisgrenze), < unter der Bestimmungsgrenze

**Zeichnungsberechtigt: 13.11.2025 13:53:29 Mag. Ursula Horn-Zikulinig, BSc. e.h.**

**\*\* Ende des Prüfberichtes, Text ab hier unterliegt nicht der Akkreditierung \*\***

## GUTACHTEN W-202527793

Die vorliegende Wasserprobe entspricht im Rahmen der durchgeföhrten Untersuchungen den Anforderungen der Trinkwasserverordnung, BGBl II 304/2001 idgF.

Mag. Edith Rassi  
(GutachterIn)

Abs: Amt der Kärntner Landesregierung, Institut für Lebensmittelsicherheit, Veterinärmedizin und Umwelt des Landes Kärnten, Kirchengasse 43, 9020 Klagenfurt am Wörthersee

Gemeinde Maria Rain

Kirchenstraße 1  
9161 Maria Rain

Datum **26.11.2025**  
U-Zahl **W-202527794**

Bei Eingaben U-Zahl anführen!

Auskünfte	Mo., Di., Do, Fr. 8 - 12 Uhr
Telefon	0664-80536 15258
Fax	050-536-15250
E-Mail	abt5.lua@ktn.gv.at

Seite 1 von 3

### **U-Zahl: W-202527794**

Das vorliegende Zeugnis bezieht sich ausschließlich auf die unter obiger Untersuchungszahl untersuchte Probe. Es unterliegt außerdem der Gebührenpflicht gemäß § 14, TP 14 des Gebührengesetzes 1957, wenn es als Ausweis einem unbegrenzten Personenkreis dienen soll und nicht aus Sanitätsrücksichten von einer öffentlichen Behörde oder einem Amt gefordert wird. Eine auszugsweise Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der Anstalt nicht zulässig. Privat überbrachte Proben sind zur Vorlage bei der Behörde nicht geeignet.

## **AMTLICHES UNTERSUCHUNGSZEUGNIS**

WVA: 9161MARG Gemeindewasserversorgung Maria Rain

Desinfektion, Aufb.: / / - /

Probe: 9161MARG ZH Haus Schifrer, ZH hinterm Haus K2524013

Trinkwasser

Auftraggeber: Gemeinde Maria Rain Kirchenstraße 1 9161 Maria Rain

Entnommen am: 10.11.2025 von: Waltraud Schleicher (ILV Kärnten) \*

Eingelangt am: 10.11.2025 Untersuchung: 10.11.2025 - 13.11.2025

\* wurde die Probe nicht vom ILV Kärnten gezogen, so gelten die Ergebnisse für die Probe wie vom Kunden übermittelt und obige Daten sind vom Kunden erhaltene Daten und Angaben

## **PRÜFBERICHT**

<b>MESSUNGEN VOR ORT *</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	IPW <sup>1)</sup>	PW <sup>2)</sup>	Methode
Zeitpunkt Probenahme	11:00			OENORM M 6620
Probe im Netz	Ja			OENORM M5874 (Codex B1)
Probenahme nach TWV und BW	ISO 19458 a)			ISO 19458
Wassertemperatur	13,5 ± 0,7 °C			OENORM M 6620
Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	510 ± 60 µS/cm			OENORM EN 27888
Färbung	farblos			OENORM M 6620
Trübung	keine			OENORM M 6620
ungewöhnlicher Geruch oder Geschmack	nein			OENORM M 6620
Geruch	geruchslos		0	OENORM M 6620
Geschmack vor Ort	ohne Besonderheiten			OENORM M 6620

<b>MIKROBIOLOGIE</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	IPW <sup>1)</sup>	PW <sup>2)</sup>	Methode
Koloniebildende Einheiten 22°C	4 KBE/ml	100 (1000)	5000	EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten 37°C	3 KBE/ml	20 (300)	1000	EN ISO 6222
Escherichia Coli	0 KBE/100ml		0	ÖNORM EN ISO 9308-1
Coliforme Bakterien	0 KBE/100ml	0 (25)	100	ÖNORM EN ISO 9308-1
intestinale Enterokokken	0 KBE/100ml		0	EN ISO 7899-2

<sup>1)</sup> Indikatorparameterwert im Sinne von Richtzahl lt. Codex B1, (tolerierbarer Wert) <sup>2)</sup> Parameterwert Trinkwasserverordnung - TWV BGBl. II 304/01 idgF oder Indikatorparameter erhebliche Abweichung lt. Codex B1

Gemäß EN ISO 8199 gilt folgende Ergebnisinterpretation:

- bei 3 bis 9 Kolonien gilt das Ergebnis als Schätzwert
- bei 1 oder 2 Kolonien gilt das Ergebnis „Organismus in der Probe vorhanden“
- [..] nicht nachweisbar (Nachweisgrenze), < unter der Bestimmungsgrenze

**Zeichnungsberechtigt: 13.11.2025 13:53:41 Mag. Ursula Horn-Zikulinig, BSc. e.h.**  
**\*\* Ende des Prüfberichtes, Text ab hier unterliegt nicht der Akkreditierung \*\***

## GUTACHTEN W-202527794

Die vorliegende Wasserprobe entspricht im Rahmen der durchgeföhrten Untersuchungen den Anforderungen der Trinkwasserverordnung, BGBl II 304/2001 idgF.

Mag. Edith Rassi  
(GutachterIn)

Abs: Amt der Kärntner Landesregierung, Institut für Lebensmittelsicherheit, Veterinärmedizin und Umwelt des Landes Kärnten, Kirchengasse 43, 9020 Klagenfurt am Wörthersee

Gemeinde Maria Rain

Kirchenstraße 1  
9161 Maria Rain

Datum	26.11.2025
U-Zahl	<b>W-202527795</b>

Bei Eingaben U-Zahl anführen!

Auskünfte	Mo., Di., Do., Fr. 8 - 12 Uhr
Telefon	0664-80536 15258
Fax	050-536-15250
E-Mail	abt5.lua@ktn.gv.at

Seite 1 von 3

### **U-Zahl: W-202527795**

Das vorliegende Zeugnis bezieht sich ausschließlich auf die unter obiger Untersuchungszahl untersuchte Probe. Es unterliegt außerdem der Gebührenpflicht gemäß § 14, TP 14 des Gebührengesetzes 1957, wenn es als Ausweis einem unbegrenzten Personenkreis dienen soll und nicht aus Sanitätsrücksichten von einer öffentlichen Behörde oder einem Amt gefordert wird. Eine auszugsweise Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der Anstalt nicht zulässig. Privat überbrachte Proben sind zur Vorlage bei der Behörde nicht geeignet.

## **AMTLICHES UNTERSUCHUNGSZEUGNIS**

**WVA:** 9161MARG Gemeindewasserversorgung Maria Rain  
**Desinfektion, Aufb.:** / / - /  
**Probe:** 9161MARG ZH Keller, Wigoschnig Alternative Entnahme: Zapfhahn Bad Göltschach 114 Fam. Wahonig K2524017  
**Auftraggeber:** Gemeinde Maria Rain Kirchenstraße 1 9161 Maria Rain  
**Entnommen am:** 10.11.2025 von: Waltraud Schleicher (ILV Kärnten) \*  
**Eingelangt am:** 10.11.2025 Untersuchung: 10.11.2025 - 13.11.2025

\* wurde die Probe nicht vom ILV Kärnten gezogen, so gelten die Ergebnisse für die Probe wie vom Kunden übermittelt und obige Daten sind vom Kunden erhaltene Daten und Angaben

## **PRÜFBERICHT**

<b>MESSUNGEN VOR ORT *</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	IPW <sup>1)</sup>	PW <sup>2)</sup>	Methode
Zeitpunkt Probenahme	08:30			OENORM M 6620
Probe im Netz	Ja			OENORM M 5874 (Codex B1)
Probenahme nach TWV und BW	ISO 19458 a)			ISO 19458
Wassertemperatur	13,4 ± 0,7 °C			OENORM M 6620
Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	500 ± 60 µS/cm			OENORM EN 27888
Färbung	farblos			OENORM M 6620
Trübung	keine			OENORM M 6620
ungeöhnlicher Geruch oder Geschmack	nein			OENORM M 6620
Geruch	geruchslos		0	OENORM M 6620
Geschmack vor Ort	ohne Besonderheiten			OENORM M 6620

<b>MIKROBIOLOGIE</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	IPW <sup>1)</sup>	PW <sup>2)</sup>	Methode
Koloniebildende Einheiten 22°C	12 KBE/ml	100 (1000)	5000	EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten 37°C	9 KBE/ml	20 (300)	1000	EN ISO 6222
Escherichia Coli	0 KBE/100ml		0	ÖNORM EN ISO 9308-1
Coliforme Bakterien	0 KBE/100ml	0 (25)	100	ÖNORM EN ISO 9308-1
intestinale Enterokokken	0 KBE/100ml		0	EN ISO 7899-2

9020 Klagenfurt am Wörthersee . Kirchengasse 43 . DVR: 0062413 . Internet: www.lua.ktn.gv.at  
 Amtsstanden (Öffnungszeiten): Montag - Donnerstag 7:30 - 16:00 , Freitag 7:30 - 13:00  
 IBAN: AT06 5200 0000 0115 0014 . BIC: HAABAT2K, Es wird gebeten, bei Überweisung der Kosten die U-Zahl anzugeben .  
 UID Nr.: ATU 36845900



<sup>1)</sup> Indikatorparameterwert im Sinne von Richtzahl lt. Codex B1, (tolerierbarer Wert) <sup>2)</sup> Parameterwert Trinkwasserverordnung - TWV BGBI. II 304/01 idgF oder Indikatorparameter erhebliche Abweichung lt. Codex B1  
Gemäß EN ISO 8199 gilt folgende Ergebnisinterpretation:  
- bei 3 bis 9 Kolonien gilt das Ergebnis als Schätzwert  
- bei 1 oder 2 Kolonien gilt das Ergebnis „Organismus in der Probe vorhanden“  
[..] nicht nachweisbar (Nachweisgrenze), < unter der Bestimmungsgrenze

**Zeichnungsberechtigt: 13.11.2025 13:53:53 Mag. Ursula Horn-Zikulnig, BSc. e.h.**  
**\*\* Ende des Prüfberichtes, Text ab hier unterliegt nicht der Akkreditierung \*\***

## GUTACHTEN W-202527795

Die vorliegende Wasserprobe entspricht im Rahmen der durchgeföhrten Untersuchungen den Anforderungen der Trinkwasserverordnung, BGBl II 304/2001 idgF.

Mag. Edith Rassi  
(GutachterIn)

Abs: Amt der Kärntner Landesregierung, Institut für Lebensmittelsicherheit, Veterinärmedizin und Umwelt des Landes Kärnten, Kirchengasse 43, 9020 Klagenfurt am Wörthersee

Gemeinde Maria Rain

Kirchenstraße 1  
9161 Maria Rain

Datum **26.11.2025**  
U-Zahl **W-202527796**

Bei Eingaben U-Zahl anführen!

Auskünfte	Mo., Di., Do, Fr. 8 - 12 Uhr
Telefon	0664-80536 15258
Fax	050-536-15250
E-Mail	abt5.lua@ktn.gv.at

Seite 1 von 3

## **U-Zahl: W-202527796**

Das vorliegende Zeugnis bezieht sich ausschließlich auf die unter obiger Untersuchungszahl untersuchte Probe. Es unterliegt außerdem der Gebührenpflicht gemäß § 14, TP 14 des Gebührengesetzes 1957, wenn es als Ausweis einem unbegrenzten Personenkreis dienen soll und nicht aus Sanitätsrücksichten von einer öffentlichen Behörde oder einem Amt gefordert wird. Eine auszugsweise Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der Anstalt nicht zulässig. Privat überbrachte Proben sind zur Vorlage bei der Behörde nicht geeignet.

## **AMTLICHES UNTERSUCHUNGSZEUGNIS**

WVA: 9161MARG Gemeindewasserversorgung Maria Rain  
 Desinfektion, Aufb.: / / /  
 Probe: 9161MARG ZH Pumpstation Ewiger Regen (vor UV-Anlage) K2006502  
 Auftraggeber: Gemeinde Maria Rain Kirchenstraße 1 9161 Maria Rain  
 Entnommen am: 10.11.2025 von: Waltraud Schleicher (ILV Kärnten) \*  
 Eingelangt am: 10.11.2025 Untersuchung: 10.11.2025 - 13.11.2025 00:09:00

\* wurde die Probe nicht vom ILV Kärnten gezogen, so gelten die Ergebnisse für die Probe wie vom Kunden übermittelt und obige Daten sind vom Kunden erhaltene Daten und Angaben

## **PRÜFBERICHT**

<b>MESSUNGEN VOR ORT *</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
Zeitpunkt Probenahme	10:30			OENORM M 6620
Probe im Netz	Ja			OENORM M5874 (Codex B1)
Probenahme nach TWV und BW	ISO 19458 a)			ISO 19458
Wassertemperatur	9,8 ± 0,5 °C			OENORM M 6620
Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	500 ± 60 µS/cm			OENORM EN 27888
Färbung	farblos			OENORM M 6620
Trübung	keine			OENORM M 6620
ungewöhnlicher Geruch oder Geschmack	nein			OENORM M 6620
Geruch	geruchslos			OENORM M 6620
Geschmack vor Ort	ohne Besonderheiten			OENORM M 6620

<b>MIKROBIOLOGIE</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
Koloniebildende Einheiten 22°C	0 KBE/ml			EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten 37°C	0 KBE/ml			EN ISO 6222
Escherichia Coli	0 KBE/250ml			ÖNORM EN ISO 9308-1
Coliforme Bakterien	0 KBE/250ml			ÖNORM EN ISO 9308-1
intestinale Enterokokken	0 KBE/250ml			EN ISO 7899-2

9020 Klagenfurt am Wörthersee . Kirchengasse 43 . DVR: 0062413 . Internet: www.lua.ktn.gv.at

Amtsstunden (Öffnungszeiten): Montag - Donnerstag 7:30 – 16:00 , Freitag 7:30 – 13:00

IBAN: AT06 5200 0000 0115 0014 . BIC: HAABAT2K, Es wird gebeten, bei Überweisung der Kosten die U-Zahl anzugeben .

UID Nr.: ATU 36845900



Pseudomonas aeruginosa	0	KBE/250ml			EN ISO 16266
Clostridium perfringens	0	KBE/250ml			ISO 14189
<b>CHEMIE</b>			<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>		normal <sup>1)</sup>	erlaubt <sup>2)</sup>	Methode
UV- Transmission	93 ± 10	%/10cm	20		DIN 38404-3 (Transmission, 254nm, 100mm)
Trübung NTU	0,40 ± 0,04	NTU	1		EN ISO 7027-1

<sup>1)</sup>Wert für Indikatorparameter, (tolerierbar) <sup>2)</sup>Parameterwert Trinkwasserverordnung oder Indikatorparameter sehr hoch- TWV BGBl. II 304/01 idgF,

Gemäß EN ISO 8199 gilt folgende Ergebnisinterpretation:

- bei 3 bis 9 Kolonien gilt das Ergebnis als Schätzwert
- bei 1 oder 2 Kolonien gilt das Ergebnis „Organismus in der Probe vorhanden“
- [..] nicht nachweisbar (Nachweisgrenze), < unter der Bestimmungsgrenze

**Zeichnungsberechtigt: 14.11.2025 08:57:23 Dr. Elisabeth Fuchs-Gade, MSc MSc BSc e.h.**  
**\*\* Ende des Prüfberichtes, Text ab hier unterliegt nicht der Akkreditierung \*\***

## GUTACHTEN W-202527796

Die bakteriologische Untersuchung des Wassers vor der UV-Anlage dient lediglich zur Überprüfung der Wirksamkeit der Desinfektionsanlage.

Es erfolgt daher keine lebensmittelrechtliche Beurteilung.

Mag. Edith Rassi  
(GutachterIn)

Abs: Amt der Kärntner Landesregierung, Institut für Lebensmittelsicherheit, Veterinärmedizin und Umwelt des Landes Kärnten, Kirchengasse 43, 9020 Klagenfurt am Wörthersee

Gemeinde Maria Rain

Kirchenstraße 1  
9161 Maria Rain

Datum	26.11.2025
U-Zahl	<b>W-202527798</b>

Bei Eingaben U-Zahl anführen!

Auskünfte	Mo., Di., Do, Fr. 8 - 12 Uhr
Telefon	0664-80536 15258
Fax	050-536-15250
E-Mail	abt5.lua@ktn.gv.at

Seite 1 von 3

### **U-Zahl: W-202527798**

Das vorliegende Zeugnis bezieht sich ausschließlich auf die unter obiger Untersuchungszahl untersuchte Probe. Es unterliegt außerdem der Gebührenpflicht gemäß § 14, TP 14 des Gebührengesetzes 1957, wenn es als Ausweis einem unbegrenzten Personenkreis dienen soll und nicht aus Sanitätsrücksichten von einer öffentlichen Behörde oder einem Amt gefordert wird. Eine auszugsweise Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der Anstalt nicht zulässig. Privat überbrachte Proben sind zur Vorlage bei der Behörde nicht geeignet.

## **AMTLICHES UNTERSUCHUNGSZEUGNIS**

**WVA:** 9161MARG Gemeindewasserversorgung Maria Rain  
**Desinfektion, Aufb.:** / / /  
**Probe:** 9161MARG ZH nach Wasseruhr vor Aufbereitung, O sole mio ZH PIPAPO  
 (Übergabeleitung) K4406340  
Trinkwasser  
**Auftraggeber:** Gemeinde Maria Rain Kirchenstraße 1 9161 Maria Rain  
**Entnommen am:** 10.11.2025 von: Waltraud Schleicher (ILV Kärnten) \*  
**Eingelangt am:** 10.11.2025 Untersuchung: 10.11.2025 - 14.11.2025 09:36:37

\* wurde die Probe nicht vom ILV Kärnten gezogen, so gelten die Ergebnisse für die Probe wie vom Kunden übermittelt und obige Daten sind vom Kunden erhaltene Daten und Angaben

## **PRÜFBERICHT**

<b>MESSUNGEN VOR ORT *</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	IPW <sup>1)</sup>	PW <sup>2)</sup>	Methode
Zeitpunkt Probenahme	11:20			OENORM M 6620
Probe im Netz	Ja			OENORM M 5874 (Codex B1)
Probenahme nach TWV und BW	ISO 19458 a)			ISO 19458
Wassertemperatur	13,2 ± 0,7 °C			OENORM M 6620
Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	500 ± 60 µS/cm	2500		OENORM EN 27888
Färbung	farblos			OENORM M 6620
Trübung	keine			OENORM M 6620
ungeöhnlicher Geruch oder Geschmack	nein			OENORM M 6620
Geruch	geruchslos		0	OENORM M 6620
Geschmack vor Ort	ohne Besonderheiten			OENORM M 6620

<b>MIKROBIOLOGIE</b>		<b>INFO</b>		
<b>Untersuchung</b>	<b>Ergebnis</b>	IPW <sup>1)</sup>	PW <sup>2)</sup>	Methode
Koloniebildende Einheiten 22°C	0 KBE/ml	100 (1000)	5000	EN ISO 6222
Koloniebildende Einheiten 37°C	1 KBE/ml	20 (300)	1000	EN ISO 6222
Escherichia Coli	0 KBE/100ml		0	ÖNORM EN ISO 9308-1
Coliforme Bakterien	0 KBE/100ml	0 (25)	100	ÖNORM EN ISO 9308-1
intestinale Enterokokken	0 KBE/100ml		0	EN ISO 7899-2

9020 Klagenfurt am Wörthersee . Kirchengasse 43 . DVR: 0062413 . Internet: www.lua.ktn.gv.at  
 Amtsstandorten (Öffnungszeiten): Montag - Donnerstag 7:30 - 16:00 , Freitag 7:30 - 13:00  
 IBAN: AT06 5200 0000 0115 0014 . BIC: HAABAT2K, Es wird gebeten, bei Überweisung der Kosten die U-Zahl anzugeben .  
 UID Nr.: ATU 36845900



ORGANOLEPTIK		INFO		
Untersuchung	Ergebnis	IPW <sup>1)</sup>	PW <sup>2)</sup>	Methode
Färbung (436nm)	< 0,1 1/m	0,5 (1)		EN ISO 7887
Geruch	0		0	ÖNORM M6620
Geschmack	0	1 (2)	0	ÖNORM M6620

  

CHEMIE		INFO		
Untersuchung	Ergebnis	IPW <sup>1)</sup>	PW <sup>2)</sup>	Methode
Gesamthärte	15 ± 4 °dH	24		DIN 38409-6
Hydrogenkarbonat	280 ± 80 mg/l	450		DIN 38409-7
Karbonathärte	13 ± 4 °dH	22		DIN 38409-7
Säurebindungsvermögen bis pH 4,3	4,68 ± 0,24 mmol/l	15		DIN 38409-7
Trübung NTU	0,10 ± 0,01 NTU	1 (5)		EN ISO 7027-1
Wassertemperatur	21,3 ± 1,1 °C			OENORM M 6616
pH-Wert	7,6 ± 0,2	6,5 - 9,5		DIN EN ISO 10523
Elektrische Leitfähigkeit bei 20°C	510 ± 60 µS/cm	2500		EN 27888
TOC	< 0,5 mg/l	5		EN 1484
Ammonium	[..] 0,0005 mg/l	0,5 (5)	5,5	ISO 7150-1
Calcium gelöst	66 ± 7 mg/l	400		EN ISO 14911
Chlorid	13,8 ± 1,4 mg/l	200 (220)		EN ISO 10304-1
Eisen gesamt	[..] 2 µg/l	200 (400)		EN ISO 17294-2
Kalium gelöst	< 1 mg/l	50		EN ISO 14911
Magnesium gelöst	23,1 ± 2,4 mg/l	150		EN ISO 14911
Mangan gesamt	[..] 0 µg/l	50 (100)	250	EN ISO 17294-2
Natrium gelöst	5,8 ± 0,6 mg/l	200 (220)		EN ISO 14911
Nitrat	5,8 ± 0,9 mg/l		50	EN ISO 10304-1
Nitrit	[..] 0,003 mg/l		0,1	EN 26777
Sulfat	9,8 ± 1,0 mg/l	250 (275)		EN ISO 10304-1
Ionenbilanz	-0,104 mval/l			berechnet
Sättigungsindex	0,20 ± 0,04			berechnet

<sup>1)</sup> Indikatorparameterwert im Sinne von Richtzahl lt. Codex B1, (tolerierbarer Wert) <sup>2)</sup> Parameterwert Trinkwasserverordnung - TWV BGBl. II 304/01 idgF oder Indikatorparameter erhebliche Abweichung lt. Codex B1  
 Gemäß EN ISO 8199 gilt folgende Ergebnisinterpretation:  
 - bei 3 bis 9 Kolonien gilt das Ergebnis als Schätzwert  
 - bei 1 oder 2 Kolonien gilt das Ergebnis „Organismus in der Probe vorhanden“  
 [...] nicht nachweisbar (Nachweisgrenze), < unter der Bestimmungsgrenze

Zeichnungsberechtigt: 18.11.2025 15:03:39 Dr. Elisabeth Fuchs-Gade, MSc MSc BSc e.h.  
 \*\* Ende des Prüfberichtes, Text ab hier unterliegt nicht der Akkreditierung \*\*

## GUTACHTEN W-202527798

Die vorliegende Wasserprobe entspricht im Rahmen der durchgeföhrten Untersuchungen den Anforderungen der Trinkwasserverordnung, BGBl II 304/2001 idgF.

Mag. Edith Rassi  
(GutachterIn)

**Von:** ILV Wasserproben <ilv.wasserproben@ktn.gv.at>  
**Gesendet:** Mittwoch, 26. November 2025 13:07  
**An:** Gemeinde Maria Rain; 'office@katwas.at'  
**Betreff:** Gutachten Trinkwasser  
**Anlagen:** GUTACHTEN\_W-202527791.PDF; GUTACHTEN\_W-202527792.PDF;  
GUTACHTEN\_W-202527793.PDF; GUTACHTEN\_W-202527794.PDF;  
GUTACHTEN\_W-202527795.PDF; GUTACHTEN\_W-202527796.PDF;  
GUTACHTEN\_W-202527798.PDF

Sehr geehrte Damen und Herren!

Im Anhang die amtssignierten Prüfberichte für ihre Wasserproben, diese sind auch ohne Unterschrift gültig.  
Prüfbericht der Volluntersuchung sowie Inspektionsbericht folgen.

Mit freundlichen Grüßen

**Mag. Edith Rassi**

Gutachterin

**AMT DER KÄRNTNER LANDESREGIERUNG**

Abteilung 5 – Gesundheit und Pflege

Institut für Lebensmittelsicherheit,  
Veterinärmedizin und Umwelt

9020 Klagenfurt am Wörthersee, Kirchengasse 43

Tel.: +43 (0) 50536 - 15280

0664 80 536 - 15280

Fax: +43 (0) 50536 - 15250

E-Mail: [edith.rassi@ktn.gv.at](mailto:edith.rassi@ktn.gv.at)

Web: [www.lua.ktn.gv.at](http://www.lua.ktn.gv.at)